

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2001 — 1774

[C — 2001/27380]

1 JUNI 2001. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 04 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare werken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 14 december 2000 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 mei 2001;

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 51.15 moet worden voorzien op programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001, met als titel "Bijdrage van het Waalse Gewest in de kosten van de werken die in de door de ondergeschikte besturen beheerde havens uitgevoerd zullen worden - Phasing out";

Overwegende dat vastleggingskredieten en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 51.15, programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 15 december 2000 door de Waalse Regering genomen beslissing waarbij de studies tot een goed einde worden gebracht, en de verwezenlijking van de overlaadruimte Samberkaai alsmede de installatie van voorzieningen voor automatisering en elektronisch beheer mogelijk worden gemaakt, namelijk :

— Phasing out van Doelstelling nr. 1 - maatregel 1.3. - Structurerende opvanginfrastructuren die nodig zijn voor de economische herstructurering - Verwezenlijking van de uitbreiding van het multimodale platform van Charleroi-Châtelet - aandeel Waals Gewest 22,56 miljoen BEF - EP1A 1 10303 0001 4 (codificatie van het medegefinancierde project),

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 22,6 miljoen BEF en ordonnanceringskredieten ten belope van 10,0 miljoen BEF overgedragen van programma 04 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 52.**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 04 van de organisatieafdelingen 30 en 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001 wordt gewijzigd als volgt :*(in miljoen BEF)*

Basisallocatie	Initieel krediet G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 30 01.01.04	1.658,9	36,0	- 22,6	- 10,0	1.636,3	26,0
OA 52 51.15.01	—	—	+ 22,6	+ 10,0	22,6	10,0

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.**Art. 4.** De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 juni 2001.

M. DAERDEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2001 — 1775

[C — 2001/31254]

29 MARS 2001. — Ordonnance relative à certains organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Disposition générale**Article 1^{er}.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.**CHAPITRE 2. — Dispositions modificatives****Section 1^{re}. — Centre d'Informatique de la Région bruxelloise****Art. 2.** Dans l'article 27, § 4, alinéa 2, de la loi du 21 août 1987 modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise, modifiée par l'ordonnance du 20 mai 1999, le mot « nomme » est remplacé par le mot « désigne ».

Section 2. — Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Art. 3. Dans l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement confirmé par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, le mot « nommés » est remplacé par le mot « désignés ».

Section 3. — Société du Logement de la Région bruxelloise

Art. 4. Dans l'article 9, § 7 de la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat coordonnée par l'arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, les mots « , les désignations » sont insérés entre les mots « nominations » et les mots « et les promotions ».

Section 4. — Société régionale du Port de Bruxelles

Art. 5. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, les mots « nomme et révoque » sont remplacés par le mot « désigne ».

Art. 6. Dans l'article 17, alinéa 4, de la même ordonnance, les mots « A l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint » sont remplacés par les mots « A l'exception du fonctionnaire dirigeant, du fonctionnaire dirigeant adjoint et des autres agents désignés par mandat, ».

CHAPITRE 3. — Disposition finale

Art. 7. Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 mars 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire,
des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,
Fr.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics,
du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,
J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi,
de l'Economie, de l'Energie et du Logement,
E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances,
du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature,
de la Propreté publique et du Commerce extérieur,
D. GOSUIN

Notes

Documents du Conseil :

Session ordinaire 1999-2000

A - 134/1 Projet d'ordonnance

Session ordinaire 2000-2001

A - 134/2 Rapport

A - 134/3 Amendement

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 16 mars 2001.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2001 — 1775

[C - 2001/31254]

29 MAART 2001. — Ordonnantie betreffende sommige instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingsbepalingen*

Afdeling 1. — Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest

Art. 2. In artikel 27, § 4, tweede lid, van de wet van 21 augustus 1987 tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brussels Gewest, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 mei 1999, wordt het woord « benoemt » vervangen door de woorden « stelt aan ».

Afdeling 2. — Brussels Instituut voor Milieubeheer

Art. 3. In artikel 2, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bekrachtigd door de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, wordt het woord « benoemt » vervangen door het woord « aangesteld ».

Afdeling 3. — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

Art. 4. In artikel 9, § 7, van de wet betreffende de afschaffing of van de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 13 maart 1991 houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten worden de woorden « de aanstellingen » ingevoegd tussen het woord « benoemingen » en de woorden « en de bevordering ».

Afdeling 4. — Gewestelijke Vennootschap Haven van Brussel

Art. 5. In artikel 9, eerste lid, van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de woorden « benoemt en ontslaat » vervangen door de woorden « stelt aan ».

Art. 6. In artikel 17, vierde lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « Met uitzondering van de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar vervangen door de woorden « met uitzondering van de leidende ambtenaar, de adjunct-leidende ambtenaar en de door middel van een mandaat aangestelde ambtenaren, ».

HOOFDSTUK 3. — *Slotbepaling*

Art. 7. De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 maart 2001.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,
Fr.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken,
Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid,
Economie, Energie en Huisvesting,
E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën,
Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen
G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid,
Natuurbehoud, Openbare Nethheid en Buitenlandse Handel
D. GOSUIN

—
Nota's

Documenten van de Raad :

Gewone zitting 1999-2000

A - 134/1 Ontwerp van ordonnantie

Gewone zitting 2000-2001

A - 134/2 Verslag

A - 134/3 Amendement na verslag

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 16 maart 2001.